NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 84/2009

z 27. januára 2009,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1342/2003, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných licencií na obilniny a ryžu

KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) ([1]), a najmä na jeho článok 161 ods. 3 v spojení s jeho článkom 4,

keďže:

(1) Nariadením Komisie (ES) č. 1342/2003 ([2]) sa v jeho článku 8 ustanovujú lehoty vydávania vývozných povolení. V tejto súvislosti sa ustanovuje bežná lehota vydávania povolení uplatniteľná na vyvezené výrobky, na ktoré sa stanovila náhrada, a to aj nulová, na tretí pracovný deň odo dňa podania žiadosti. Táto lehota sa však môže ukázať ako príliš dlhá v prípade, že sa má vývoz uskutočniť okamžite. Keď sa hospodárske subjekty dostanú do takejto situácie, bolo by vhodné umožniť tým, ktorí o to požiadajú, aby bezodkladne získali vývozné povolenie a aby im bolo vydané v deň podania žiadosti s cieľom zjednodušiť administratívne formality.

(2) Je však potrebné zabezpečiť, aby skrátenie lehoty na vydávanie povolení neumožnilo príslušným hospodárskym subjektom zvýhodnenie oproti ostatným hospodárskym subjektom, najmä pokiaľ sa vývozné poplatky mali stanoviť do troch dní odo dňa podania žiadosti. Na tento účel je vhodné ustanoviť, aby vydaním vývozného povolenia v deň podania žiadosti nevznikol nárok na zaplatenie náhrady a aby sa v prípade, že sa poplatky mali stanoviť pred prijatím vývozného vyhlásenia, tieto poplatky uplatňovali na príslušné výrobky.

(3) V tejto súvislosti je takisto vhodné upresniť dobu platnosti tohto typu povolenia a požadovanú čiastku v rámci záruky.

(4) Nariadenie (ES) č. 1342/2003 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť.

(5) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 1342/2003 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 6 ods. 2 sa nahrádza takto:

„2. Odchylne od odseku 1 uplynie pre výrobky uvedené v bode A časti II prílohy II k nariadeniu (ES) č. 376/2008 platnosť vývozných povolení šesťdesiatym dňom odo dňa ich vydania v zmysle článku 22 ods. 1 uvedeného nariadenia, pokiaľ sa nestanovila náhrada, či už vopred, alebo nie, alebo pokiaľ sa tieto produkty vyvážajú bez náhrady v súlade s článkom 8 ods. 3 tohto nariadenia.“

2. Do článku 8 sa pridáva tento odsek 3:

„3. Odchylne od odseku 1 sa vývozné povolenia pre výrobky, v prípade ktorých sa stanovila náhrada, vydávajú na žiadosť hospodárskeho subjektu v deň podania žiadosti pod podmienkou, že žiadosť upresňuje, že povolenie sa vydáva bez náhrady, a že ak sa uplatňujú vývozné poplatky v čase, keď sa prijíma vývozné vyhlásenie, tieto poplatky sa uplatňujú na príslušné výrobky. V žiadosti a vo vydanom vývoznom povolení sa v takom prípade v oddiele 20 uvádza jedno zo znení prílohy Ia.“

3. Do článku 12 písm. c) sa dopĺňa tento bod iii):

„iii) 3 EUR za tonu pri výrobkoch, na ktoré sa vzťahuje článok 8 ods. 3.“

([1]) Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 189, 29.7.2003, s. 12.

4. Za prílohu I sa príloha k tomuto nariadeniu vkladá ako príloha Ia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť siedmym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. januára 2009

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA

„PRÍLOHA Ia

ZNENIA UVEDENÉ V ČLÁNKU 8 ODS. 3

— *v bulharčine:*	износ без възстановяване — приложими експортни такси — Регламент (ЕО) № 1342/2003, член 8, параграф 3
— *v španielčine:*	Exportación sin restitución — Gravámenes por exportación aplicables — Reglamento (CE) nº 1342/2003, artículo 8, apartado 3
— *v češtine:*	Vývoz bez náhrady – platné vývozní poplatky – Nařízení (ES) č. 1342/2003, čl. 8 odst. 3
— *v dánčine:*	Eksport uden restitution — Eksportafgifter gældende — Forordning (EF) nr. 1342/2003, artikel 8, stk. 3
— *v nemčine:*	Ausfuhr ohne Erstattung — Ausfuhrabgaben finden Anwendung — Verordnung (EG) Nr. 1342/2003, Artikel 8 Absatz 3
— *v estónčine:*	Toetuseta eksport – kohaldatakse ekspordimakse – määruse (EÜ) nr 1342/2003 artikli 8 lõige 3
— *v gréčtine:*	Εξαγωγή χωρίς επιστροφή — Επιβαλλόμενοι φόροι κατά την εξαγωγή — Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 άρθρο 8 παράγραφος 3
— *v angličtine:*	Export without refund — Export taxes applicable — Regulation (EC) No 1342/2003, Article 8(3)
— *vo francúzštine:*	Exportation sans restitution — Taxes à l'exportation applicables — Règlement (CE) nº 1342/2003, article 8, paragraphe 3
— *v írčine:*	Onnmhairiú gan aisíoc – cánacha onnmhairiúcháin infheidhme – Rialachán (CE) Uimh. 1342/2003, Airteagal 8, mír 3
— *v taliančine:*	Esportazione senza restituzione — Tasse all'esportazione applicabili — Regolamento (CE) n. 1342/2003, articolo 8, paragrafo 3
— *v lotyštine:*	Eksports bez kompensācijas – Piemērojamie izvedmuitas nodokļi – Regulas (EK) Nr. 1342/2003 8. panta 3. punkts
— *v litovčine:*	Eksportas be grąžinamosios išmokos – Eksportui taikytini mokesčiai – Reglamento (EB) Nr. 1342/2003 8 straipsnio 3 dalis
— *v maďarčine:*	Visszatérítés nélküli kivitel – Kiviteli vám alkalmazandó – Az 1342/2003/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdése
— *v maltčine:*	Esportazzjoni bla rifużjoni — Taxxi tal-esportazzjoni applikabbli — L-Artikolu 8(3) tar-Regolament (KE) Nru 1342/2003
— *v holandčine:*	Uitvoer zonder restitutie — Uitvoerbelasting van toepassing — Verordening (EG) nr. 1342/2003, artikel 8, lid 3
— *v poľštine:*	Wywóz bez refundacji – Stosowane podatki wywozowe – art. 8 ust. 3 rozporządzenia (WE) nr 1342/2003
— *v portugalčine:*	Exportação sem restituição — Imposições de exportação aplicáveis — Regulamento (CE) n.º 1342/2003, artigo 8.º, n.º 3
— *v rumunčine:*	Export fără restituire – Taxe la export aplicabile – Regulamentul (CE) nr. 1342/2003, articolul 8 alineatul (3)
— *v slovenčine:*	Vývoz bez náhrady – Platné vývozné poplatky – Nariadenie (ES) č. 1342/2003 článok 8 ods. 3
— *v slovinčine:*	Izvoz brez nadomestila – Veljavne izvozne takse – Uredba (ES) št. 1342/2003, člen 8(3)
— *v švédčine:*	Export utan bidrag – Exportavgifter tillämpliga – Förordning (EG) nr 1342/2003, artikel 8.3
— *vo fínčine:*	Vienti ilman vientitukea – Sovellettavat vientiverot – Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohta“